

TEHILIM

Psaume 91 HÉBREU

צא.



א יֵשֶׁב בְּסֻתֵּר עֲלִיּוֹן בְּצֶל שָׁדַי יִתְלוֹנֵן : ב אֹמַר
לַיהוָה מַחְסֵי וּמְצוּדוֹתַי אֱלֹהֵי אֲבֹתַי הֵם : ג כִּי הוּא
יִצְיִלְךָ מִפֶּחַ יִקּוּשׁ מִדְּבַר הַוּוֹת : ד בְּאִבְרָתוֹ יִסָּד לְךָ
וְתַחַת־כַּנְפָיו תִּהְיֶה צִנְהָ וְסִהְרָה אִמְתּוֹ : ה לֹא תִירָא
מִפֶּחַד לַיֵּלָה מִהֶיץ יַעֲוֹף יוֹזֵם : ו מִדְּבַר בְּאִפְלֵ יְהִלְךָ
מִקָּטָב יִשׁוּד צְהָרִים : ז יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֱלֹהֵי וּרְבֵבָה מִימִינְךָ
אֲלֶיךָ לֹא יִגַּשׁ : ח רַק בְּעֵינֶיךָ תִּבְיֹט וְשִׁלְמִית רְשָׁעִים
תִּרְאֶה : ט כִּי־אֲתָה יְהוָה מַחְסֵי עֲלִיּוֹן שְׁלֵמַת מְעוֹנֶךָ :
י לֹא־תֹאנֶה אֲלֶיךָ רָעָה וְנִגַּע לֹא־יִקְרַב בְּאִהְלֶךָ :
יא כִּי מִלְאָכָיו יִצְוֶה־לְךָ לְשֹׁמְרֶיךָ בְּכָל־דְּרָכֶיךָ : יב עַל־
כַּפַּיִם יִשְׁאוּנֶךָ פִּו־תִּגַּף בְּאֵבֶן רִגְלֶךָ : יג עַל־שֹׁהַל וּפְתִן
תִּדְרֹךְ הַרְמָס כְּפִיר וְתַנִּין : יד כִּי בִי חֲשַׁק וְאִפְלֹטָהוּ
אֲשַׁנְּבֶהוּ כִּי־יִדַע שְׁמִי : טו יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֶהוּ עִמּוֹ
אֲנֹכִי בְצָרָה אֶחְלֹצֶהוּ וְאִבְבְּרֶהוּ : טז אֲרַךְ יָמִים
אֲשַׁבֵּיעֶהוּ וְאֶרְאֶהוּ בִישׁוּעָתִי :



tsidkat Eliaou
www.tsidkat-eliaou.org



TEHILIM

Psaume 91 FRANÇAIS

Celui qui demeure sous la sauvegarde du Très-Haut, et s'abrite à l'ombre du Tout-Puissant, qu'il dise à l'Éternel : « Tu es mon refuge, ma citadelle, mon Dieu, en qui je place ma confiance! » Car c'est lui qui te préserve du piège de l'oiseleur, de la peste meurtrière.

Il te recouvre de ses vastes plumes; sous ses ailes tu trouves un refuge : sa bonté est un bouclier et une cuirasse.

Tu n'auras à craindre ni les terreurs de la nuit, ni les flèches qui voltigent le jour, ni la peste qui chemine dans l'ombre, ni l'épidémie qui exerce ses ravages en plein midi.

Qu'à tes côtés il en tombe mille, dix mille à ta droite : toi, le mal ne t'atteindra point.

Tu le verras seulement de tes yeux, tu seras témoin de la rémunération des méchants.

C'est que (tu as dit) : « L'Éternel est mon refuge! »

Dans le Très-Haut tu as placé ton abri.

Nul malheur ne te surviendra, nul fléau n'approchera de ta tente; car à ses anges il a donné mission de te protéger en toutes tes voies. Sur leurs bras ils te porteront, pour que ton pied ne se heurte à aucune pierre.

Tu marcheras sur le chacal et la vipère, tu fouleras le lionceau et le serpent.

Car, (dit Hachem), il m'est attaché, et je veux le sauver du danger; je veux le grandir, parce qu'il connaît mon nom.

Il m'appelle et je lui réponds; je suis avec lui dans la détresse, je le délivre et le comble d'honneur.

Je le rassasie de longs jours, et le fais jouir de mon salut.





TEHILIM

Psaume 91 PHONÉTIQUE

*Ioshev besséter elion, betsel Shadai yit'lonan.
 Omar ladonai mak'h'si oumtsoudati, Éloh'hai evtak'h bo.
 Ki hou iatsilékh'a mipak'h iacoush, midéver havót.
 Béév'rato iassekh' lakh, vétak'hat kenafav tek'h'se, tsina
 véssorék'h'a amito.
 Ló tira mipak'had laila, mekh'hets iaouf iomam.
 Midéver baofel iahalok'h, mikétev iashoud tsahorayim.
 Yipol mitsidékh'a élef ourvava miminék'h'a, elék'h'a lo yigash.
 Rac béénék'h'a tabit, véshiloumat réshaim tir'é.
 Ki ata Adonai mak'h'si, élion samta méonék'h'a.
 Ló téouné élék'h'a raa vénèga lo yicrav béaholék'h'a.
 Ki mal'akh'av ietsavé lakh, lishmork'h'a bék'hol dérak'hèk'h'a.
 Al capayim yisaounk'h'a, pen tigof baéven raglèk'h'a.
 Al shak'hal vaféten tidrokh', tirmos kéfir vétanin.
 Ki vi khashac vaafalètèhou, assaguévèhou k'i iada shémi.
 Yicraèni véénèhou, imo anok'hi vétsara, ak'halétsèhou
 vaak'habédèhou.
 Órek'h iamim asbièhou ve'ar'èhou bishouati*

